

Zefiro torna

Alfonso Ferrabosco the Elder

arr. James Perretta

Voice

Ze - fi-ro tor-n'e'l bel tem - po ri - me - na

Viol

4

E fon-d'e fio - ri_sua dol - fa-mi - gia,

7

e fron-d'e fio - ri_sua dol - ce fa - mi - gia, dol - ce fa - mi - gia, E gar-rir

10

Pro-gne, [e gar-rir Pro-gn']e pian - ger Fi - lo - me

13

na, E pri - ma - ve - ra can - di-da_e ver - mi - gia, e pri - ma - ve -

17

ra can - di-da_e ver - mi - gia. Ri - do-no_i pra - ti, [ri - do-no_i pra - ti,] ri - do-no_i pra - ti, e'l ciel si

21

ras - se - re na; Gio - ves'al-le [Gio-ve s'al - le gra] di mi - rar_

25

sua fi - glia, gi mi - rar sua fi - glia; L'a - ra la ter - ra_e'l mar è

28

d'a-mor pie - na, è d'a - mor, è d'a - mor pie - na;

32

O - gni_a - ni-mal d'a - mar si ri - con - si - glia, o - gni_a - ni-

35

mal d'a-mar si ri - con - si - glia, o - gni_a - ni - mal d'a-mar si ri-con-si - glia.

Zefiro torn' e'l bel tempo rimena,
 E frond' e fiori e sua dolce famiglia,
 E garrir Progne e pianger Filomena,
 E primavera candida e vermiglia.
 Ridono i prati e'l ciel si rasserena;
 Giove s'allegra di mirar sua figlia;
 L'aria la terra e'l mar è d'amor piena;
 Ogni animal d'amar si riconsiglia.
Petrarch, Canzoniere CCCX

Zephyrs return and bring lovely weather,
 Buds, flowers, and all of their kin
 And chirping sparrows and crying nightingales
 And white and vermillion spring.
 The meadows laugh and the sky clears;
 Jupiter rejoices in seeing his daughter;
 The air and the earth and the sea are full of love
 Every animal is resolute to love.
translation Ashley Mulcahy